# *Fiches bibliques*

*Nouveau Testament*

## Première épître aux Corinthiens, 2,1-16

### *(Traduction œcuménique de la Bible, 2010)*

*(Sagesse et folie dans la prédication de Paul à Corinthe)*

2,1 Moi-même, quand je suis venu chez vous, frères,

ce n’est pas avec le prestige de la parole ou de la sagesse[[1]](#footnote-1)1

que je suis venu vous annoncer le mystère[[2]](#footnote-2)2 de Dieu.

2 Car j’ai décidé de ne rien savoir parmi vous, sinon Jésus Christ[[3]](#footnote-3)3,

et Jésus Christ crucifié.

3 Aussi ai-je été devant vous faible, craintif et tout tremblant :

4 ma parole et ma prédication n’avaient rien

des discours persuasifs de la sagesse[[4]](#footnote-4)4,

mais elles étaient une démonstration faite **par la puissance de l’Esprit**[[5]](#footnote-5)5,

5 afin que votre foi ne soit pas fondée sur la sagesse des hommes,

mais sur la puissance de Dieu[[6]](#footnote-6)6.

*(La sagesse de Dieu)*

6 Pourtant,c’est bien une sagesse que nous enseignons aux chrétiens adultes[[7]](#footnote-7)7,

sagesse qui n’est pas de ce monde ni des Princes de ce monde[[8]](#footnote-8)8,

voués à la destruction.

7 Nous enseignons la sagesse de Dieu, mystérieuse et demeurée cachée[[9]](#footnote-9)9,

que Dieu, avant les siècles, avait d’avance destinée à notre gloire.

8 Aucun des Princes de ce monde ne l’a connue,

car s’ils l’avaient connue, ils n’auraient pas crucifié le Seigneur de gloire.

9 Mais, comme il est écrit, c’est *ce que l’œil n’a pas vu, ce que l’oreille n’a pas entendu, et ce qui n’est pas monté au cœur de l’homme,*

*tout ce que Dieu a préparé pour ceux qui l’aiment[[10]](#footnote-10)10.*

10 En effet, c’est à nous que Dieu l’a révélé **par l’Esprit.**

Car **l’Esprit** sonde tout, même les profondeurs de Dieu[[11]](#footnote-11)11.

11 Qui donc parmi les hommes connaît ce qui est dans l’homme,

sinon **l’esprit** de l’homme qui est en lui ?

De même, ce qui est en Dieu, personne ne le connaît,

sinon **l’Esprit de Dieu**.

12 Pour nous, nous n’avons pas reçu l’esprit du monde,

mais **l’Esprit qui vient de Dieu**,

afin que nous connaissions les dons de la grâce de Dieu.

13 Et nous n’en parlons pas dans le langage qu’enseigne la sagesse humaine,

mais dans celui qu’enseigne **l’Esprit**,

exprimant ce qui est spirituel en termes spirituels[[12]](#footnote-12)12.

14 L’homme laissé à a seule nature[[13]](#footnote-13)13

n’accepte pas ce qui vient de **l’Esprit de Dieu**.

C’est une folie pour lui, il ne peut le connaître,

car c’est spirituellement qu’on en juge.

15 L’homme spirituel, au contraire, juge de tout

et n’est lui-même jugé par personne[[14]](#footnote-14)14.

16 Car *qui a connu la pensée du Seigneur pour l’instruire[[15]](#footnote-15)15 ?*

Or nous, nous avons la pensée du Christ.

1. 1 Paul oppose le prestige d’une parole et d’une sagesse humaines à la parole et à la sagesse qui viennent de Dieu (versets 4 et 7), voir 1,30 note. [↑](#footnote-ref-1)
2. 2 Autre leçon : *le témignage.* [↑](#footnote-ref-2)
3. 3 Littéralement : *Jésus le Messie.* Or un Messie crucifié est, pour les Juifs, un scandale. [↑](#footnote-ref-3)
4. 4 Texte grammaticalement difficile, d’où les hésitations de la tradition textuelle. Mais le sens ne fait pas de doute. [↑](#footnote-ref-4)
5. 5 Par cette manifestation de l’Esprit, il faut sans doute voir non des miracles (Ac 18 n’en mentionne pas) mais plutôt l’activité de l’Esprit chez Paul et chez les convertis de Corinthe (voir 14,25 ; 1 Th 1,5). [↑](#footnote-ref-5)
6. 6 Paul refuse les discours d’une sagesse humaine, qui seraient *persuasifs* par eux-mêmes (verset 4) et qui feraient de la foi une adhésion d’ordre purement humain

   (verset 5). Sa prédication est bien une démonstration (verset 4), mais une démonstration de la puissance de l’Esprit, venant de Dieu, et qui demande donc une adhésion d’un autre ordre : celui de l’Esprit. [↑](#footnote-ref-6)
7. 7 Littéralement : *que nous parlons parmi les parfaits.* Les *parfaits* ne sont pas un groupe aristocratique d’initiés, mais ceux qui ont atteint la pleine maturité de leur vie chrétienne. Ils s’opposent aux *petits enfants en Christ* de 3,1. Voir aussi 14,20. [↑](#footnote-ref-7)
8. 8 Il s’agit sans doute à la fois des puissances surnaturelles mauvaises, et de ceux qui sont leurs instruments : les autorités profanes murées dans leur opposition au Christ et à l’Évangile. [↑](#footnote-ref-8)
9. 9 Littéralement : *en mystère et cachée.* Il ne s’agit pas d’une sagesse mystérieuse au sens de sagesse énigmatique, mais d’une sagesse s’exprimant dans le mystère au sens paulinien du mot, c’est-à-dire le secret du dessein de salut réalisé en Christ. Voir Rm 16,25-27. [↑](#footnote-ref-9)
10. 10 Combinaison de deux textes, Ésaïe 64,3 et Jérémie 3,16, selon un procédé at-testé dans le judaïsme contemporain par des recueils de citations (*Testimonia).* [↑](#footnote-ref-10)
11. 11 L’idée générale des versets 10-16 est la suivante : cette sagesse a sa source dans L’Esprit de Dieu (versets 10-11). Elle ne peut être communiquée que par celui qui a reçu cet Esprit (versets 12-13) et seulement à des hommes qui ont eux aussi reçu cet Esprit leur permettant de comprendre cette sagesse ; faute de quoi elle est folie pour eux (versets 14-16). [↑](#footnote-ref-11)
12. 12 Autres traductions de ce texte difficile : *Nous expliquerons aux spirituels des vérités spirituelles ˗* ou : *Adaptant les choses spirituelles aux spirituels.* [↑](#footnote-ref-12)
13. 13 Littéralement : *l’homme psychique* par opposition à l’homme spirituel, c’est-à- dire animé par l’Esprit de Dieu. [↑](#footnote-ref-13)
14. 14 C’est-à-dire : *par personne* qui ne soit pas spirituel. Paul n’a donc pas à être jugé par les Corinthiens charnels (3,1). Mais au chapitre 14, Paul montrera qu’il y a des règles pour les chrétiens inspirés par l’Esprit, voir aussi 12,10 ; 1 Th 5,19-22. [↑](#footnote-ref-14)
15. 15 Ésaïe 40,13. [↑](#footnote-ref-15)